

Las actitudes lingüísticas de los descendientes de migrantes en Cataluña. Análisis de sus predictores

Cecilio Lapresta-Rey, Isabel Sáenz-Hernández, Fernando Senar, Judit Janés
Universitat de Lleida
cecilio.lapresta@udl.cat, isabel.saenz@udl.cat, fernando.senar@udl.cat,
judit.janes@udl.cat

Resumen. Una de las dimensiones más significativas en el proceso de incorporación de los descendientes de migrados es la lingüística, tanto en sociedades oficialmente monolingües como, especialmente, bilingües.

Ubicados en Cataluña, el modelo de convivencia e integración propuesto aboga por la creación de un proyecto común de convivencia plurilingüe y pluricultural en el que la lengua catalana sea su eje vertebrador.

Sin duda, uno de los más importantes procesos con vistas a la obtención de este fin son las actitudes lingüísticas que los hijos e hijas de las migraciones construyen, debido a su comprobada influencia tanto en el aprendizaje lingüístico como en la integración sociocultural.

Con este marco de fondo, el objetivo de este artículo es analizar los predictores sociodemográficos, sociofamiliares, psicosociales y lingüísticos que producen que las actitudes se ubiquen por encima o por debajo de la media, en el caso de descendientes de ecuatorianos, de otros países de Hispanoamérica y de Marruecos en Cataluña.

Los datos presentados son fruto de la aplicación de un cuestionario actitudinal y autoidentificadorio, así como de dos pruebas de competencias lingüísticas (en catalán y español).

Los principales resultados apuntan a que, si bien de manera bivariada las variables influyentes son numerosas, al introducirlas en modelos de regresión logística, las más importantes conectan con la esfera autoidentificatoria, el lugar de nacimiento (e implícitamente la lengua familiar) y los usos lingüísticos.

Finalmente, se debaten las implicaciones de estos resultados.

Palabras clave: *actitudes lingüísticas, integración lingüística, descendientes de migrantes, Cataluña*

LINGUISTIC ATTITUDES IN DESCENDANTS OF IMMIGRANTS IN CATALONIA.
PREDICTOR ANALYSIS

Abstract. One of the most significant aspects in the incorporation process of the descendants of immigrants is linguistic incorporation, both in officially monolingual and, particularly in bilingual societies.

Catalonia's model of coexistence and integration calls for the creation of a common project of multilingual and multicultural coexistence, with the Catalan language as its backbone.

Undoubtedly, the linguistic attitudes held by the children of immigrants are among the most important factors in achieving this goal.

Within this framework, the objective of this article is to analyze the sociodemographic, socio-familial, psychosocial, and linguistic predictors that produce attitudes above or below the average, in the case of descendants of Ecuadorians, other nationalities of Latin America and Morocco in Catalonia.

These data result from the application of a questionnaire on attitudes and self-identifications, as well as two tests of language competence (in Catalan and Spanish).

The main results indicate that, although in a bivariate way the influential variables are numerous, when introduced in Logistic Regression Models, the most important ones connect with the sphere of self-identifications, place of birth (and implicitly the family language) and language use.

The implications of these results are discussed.

Keywords: Linguistic Attitudes, Linguistic Integration, Descendants of Immigrants, Catalonia

1. Introducción

Una de las dimensiones más significativas en el proceso de incorporación de los descendientes de migrados es la lingüística, tanto en sociedades oficialmente monolingües como, especialmente, bilingües.

Esta incorporación pasa ineludiblemente en primera instancia por la adquisición de las lenguas de la sociedad. Tanto es así que una gran cantidad de investigaciones desarrolladas en el contexto norteamericano, europeo, español y catalán se han centrado en esta cuestión (Bernaus, Moore y Cordeiro, 2007; Checa *et alii*, 2012; Clément, Baker y MacIntyre, 2003; Fleischmann *et alii* 2013; Huguet *et alii*, 2012; Portes y Hao, 1998).

Sin embargo, no es menos cierto que sería un reduccionismo limitar la integración lingüística y sus modos únicamente a las competencias lingüísticas adquiridas.

En esta línea, posturas que se ubican en la teoría de la asimilación segmentada indican que uno de los retos con vistas a la integración de los descendientes de migrados es su diferente adscripción a las lenguas de la sociedad receptora. Una adscripción que con posterioridad es susceptible de convertirse en un importante capital social. Trabajos bajo este paradigma, principalmente desarrollados en el contexto estadounidense y más recientemente en el europeo y español, han analizado desde los factores influyentes en el mantenimiento lingüístico (Lutz, 2006; Portes y Hao, 1998; Portes y Schauflierr, 1994) hasta la transmisión intergeneracional (Alba *et alii* 2002), pasando por las variables que determinan los usos lingüísticos (Arriagada, 2005) o las preferencias lingüísticas (Alarcón y Parella, 2013)¹.

En absoluta concordancia, aunque con otro sustrato teórico, se ubican trabajos en el marco de la teoría de la aculturación. En ellos se apunta la importancia de la existencia de sujetos con perfiles biculturales-bilingües que potencien una mejor comunicación intercultural y una mayor cohesión social (Clément, Baker y MacIntyre, 2003; Gaudet y Clément, 2009; Van Tubergen y Kaljim, 2009, La-presta *et alii*, 2020).

Directa o colateralmente, todos estos trabajos entroncan con las actitudes lingüísticas, desde el momento en que estas trascienden los procesos cognitivos, valorativos y comportamentales que suponen (Baker, 1992). Bajo esta perspectiva, las actitudes lingüísticas actuarían a modo de “ventanas” que reflejan procesos sociales más profundos, como las valoraciones de las lenguas o las propias actitudes hacia el/los grupo/s de hablantes (Edwards, 1999). Además, diversas aportacio-

¹ Estos estudios se han realizado principalmente en el caso de los hispanos. Pero en la actualidad se han extendido también a otros colectivos.

nes que analizan el papel de la lengua en la construcción de la identidad sostienen que las actitudes lingüísticas no son solamente un marcador de identidad (Castellán y Giles, 1997), sino que también se convierten en el atributo por excelencia de la propia identidad (Edwards, 2009; Fishman, 1977; Lapresta y Huguet, 2008). Consecuentemente, reflejan pertenencias, encontrándose recíprocamente vinculadas con las ideologías o las preferencias lingüísticas (Alarcón y Parella, 2013; Garret, 2010; Trenchs y Newman, 2009; Woolard y Schieffelin, 1994).

Estas apreciaciones ponen de manifiesto lo esencial de su análisis con vistas a una incorporación lingüística satisfactoria. Pero todavía son muy escasos los estudios que analicen los predictores sociodemográficos, sociofamiliares, psicosociales y lingüísticos en territorios bilingües, carencia que se acentúa en el caso de los descendientes de migrados.

1.1 Cataluña multilingüe hoy

Actualmente, la composición sociodemográfica de la población adolescente en Cataluña ha cambiado sustancialmente debido principalmente al ciclo migratorio que se ha experimentado durante las últimas dos décadas. De esta manera, en el caso de los jóvenes de nacionalidad no española de hasta 19 años, en Cataluña se ha producido un incremento en el periodo 2006-2021 del 27.91 %, pasando de ser 188.259 a 240.812 (Instituto Nacional de Estadística, 2022). Sus orígenes son muy diversos, pero en la franja de 12 a 16 años (que se corresponde con la Educación Secundaria Obligatoria) destacan los hispanoamericanos y los magrebíes. Estas dos áreas incluyen el 52.82 % del total de jóvenes extranjeros. Una de las nacionalidades más importantes es la ecuatoriana en el caso de los hispanoamericanos, que supone el 25.91 % del total de este colectivo, mientras que los marroquíes constituyen la práctica totalidad de los magrebíes (el 96.18 %) (Departament d'Educació, 2022).

No ajenas a estos procesos, las autoridades catalanas han implementado iniciativas de integración que ponen el acento en la creación de una cultura pública común, entendida como “l'espai compartit de comunicació, de convivència, de reconeixement i de participació de la nostra societat diversa diferenciada, per tal que la nació catalana continuï sent el referent de tota la població que hi viu i treballa” (Generalitat de Catalunya, 2008: 49). En esta cultura pública se persigue que el catalán sea el eje vertebrador de una convivencia común y plurilingüe, convirtiéndolo así en el elemento por excelencia que permita la comunicación intercultural, la movilidad social y la cohesión (Generalitat de Catalunya, 2008, 2009, 2013, 2017). En el ámbito educativo, programas anteriores y el actual “Model Lingüístic del Sistema Educatiu de Catalunya” (2018) reiteran este principio, te-

niendo como objetivo fundamental que el catalán sea la lengua de referencia, además de formar un alumnado plurilingüe (Departament d'Ensenyament, 2018).

En definitiva, es evidente la capital importancia de la cuestión lingüística en el modelo de integración propuesto. Y no solamente desde una perspectiva que potencie las competencias lingüísticas o los usos de las lenguas, sino también, y no menos importante, actitudinal.

2. Actitudes lingüísticas en Cataluña

En términos generales, las actitudes lingüísticas hacia el catalán y el español de los jóvenes descendientes de migrantes son mayoritariamente positivas (Huguet, Janés y Chireac, 2008; Madariaga, Huguet y Lapresta, 2013; Lapresta, Huguet y Fernández-Costales, 2017; Lapresta, Huguet y Janés, 2018).

Ahora bien, son muchas y de diversa naturaleza las variables influyentes en su construcción. Sin menospreciar ninguna de ellas y sin ánimo de exclusividad, la investigación ha puesto de manifiesto la reiterada importancia de aspectos sociodemográficos, sociofamiliares, psicosociales y lingüísticos. Y, si bien la mayor parte de ellos son coincidentes con las halladas en otros contextos, la idiosincrasia del contexto catalán es evidente.

Se acaba de indicar que las actitudes en Cataluña son mayoritariamente positivas. Sin embargo, se encuentran moduladas por el tiempo de estancia, la lengua familiar y el área de origen (Huguet *et alii*, 2008; Madariaga *et alii*, 2013; Lapresta *et alii*, 2017). Así, quienes no proceden de Hispanoamérica, tienen una lengua familiar diferente al español y llevan residiendo en Cataluña por más tiempo (y/o han nacido) construyen unas actitudes más positivas hacia el catalán. Si bien en estos estudios el nivel socioeconómico y el educativo de los progenitores no se muestran significativos, si lo son en el de Alarcón y Parella (2013). En este caso, la preferencia lingüística por el catalán de los descendientes de migrados en Barcelona viene determinada principalmente por cuestiones socioeconómicas (a mayor nivel socioeconómico, más preferencia por el catalán) y por ser descendientes de parejas mixtas.

Uno de los aspectos más debatidos durante los últimos años ha sido la relación entre las competencias lingüísticas adquiridas y las actitudes. Los resultados de los análisis realizados en Cataluña durante la década de 1990, previos a la incorporación al sistema educativo de los hijos e hijas de las migraciones, eran claros: la relación entre las actitudes lingüísticas desarrolladas hacia una lengua y el nivel de competencia adquirido alcanzaban unas correlaciones muy altas (Bel, Serra y Vila, 1991). Pero estudios más recientes focalizados en los jóvenes migrados muestran que esta asociación, si bien existe, no responde a las mismas

razones (Querol y Huguet 2010). Lapresta, Huguet y Janés (2010), Lapresta *et alii* (2010) o Trenchs y Newman (2009) inciden en que la conceptualización de la dimensión simbólica e instrumental de las lenguas de los descendientes de migrantes difiere de la de sus pares “autóctonos”. En este caso, si bien las actitudes son positivas hacia ambas lenguas, su vertiente simbólica no necesariamente remite a una manifestación identitaria, fenómeno más recurrente entre los “autóctonos” (Lapresta *et alii*, 2020). Desde otro enfoque, Alarcón, Parella y Yiu (2013) añaden que es mejor predictor de unas mayores expectativas laborales y educativas el conocimiento del español que el del catalán, argumentando que en el tránsito hacia el mercado laboral la percepción instrumental de las lenguas varía.

Redundando en la importante relación que se establece entre las actitudes lingüísticas y las autoidentificaciones, se detecta que las construcciones identitarias de estos jóvenes son complejas, híbridas y múltiples, existiendo una gran valoración de las lenguas y culturas de origen. Tanto es así que Aparicio (2007) indica que alrededor del 50 % de jóvenes marroquíes y dominicanos que viven en Madrid o Barcelona se autoidentifican principalmente con el lugar de origen (propio o de sus progenitores), reduciéndose a un 25 % en el caso de los peruanos. Pero la total autoidentificación con España en todos los casos es extremadamente baja. Lapresta, Huguet y Poalelungi (2014) dejan patente además que la interrelación entre la autoidentificación con Cataluña y España es positiva, mientras que sus correlaciones con el referente de origen son negativas. Ello induce a pensar que estos jóvenes se encuentran con unos marcos jerárquicos de identificación que potencian la autoidentificación Cataluña-España, pero no entre estas y su autoidentificación con origen (Gualda, 2011).

A similares conclusiones llegan Newman, Trenchs y Ng (2008) y Trenchs y Newman (2009), aunque centrados en este caso en el análisis de las ideologías lingüísticas. Basándose en los trabajos de Woolard (1989) y Woolard y Gang (1990), realizan un análisis del colectivo “autóctono” e hispanoamericano llegado a Cataluña durante el último ciclo migratorio. Sus principales conclusiones apuntan a la existencia de diferentes ideologías lingüísticas que afectarían directamente a las actitudes hacia las lenguas, en función de una preferencia hacia el multilingüismo o el monolingüismo. Todo ello se vincula principalmente con las pautas identitarias e ideológicas que los jóvenes construyen.

En absoluta concordancia encontramos el papel de los usos lingüísticos. La inmensa mayoría de trabajos realizados (Camajoan *et alii*, 2013; Galindo, 2008; Vila, Sisqués y Oller, 2009) indican que, aunque la lengua de la escuela sea el catalán y se pueda alcanzar una competencia mayor, rápidamente el castellano se convierte en la lengua franca de comunicación. Además, sus lenguas propias

son poco utilizadas en todos los ámbitos, aunque sean muy valoradas por ellos. Todo ello produce una “pauta de subordinación al castellano” (Boix y Vila-Moreno, 1998) que se traduce en que, ante una persona desconocida o un castellanohablante, rápidamente se utilice esta lengua, convirtiéndose así en la de uso habitual. Pero estudios más recientes puntualizan que esta tendencia general no es uniforme. Los usos también se vinculan con el conocimiento lingüístico, su estatus y prestigio instrumental y simbólico, el entorno sociolingüístico, la clase social y el ámbito en los que se desarrollan (escuela/amistades/otros contextos) (Bretxa y Vila-Moreno, 2012; Lapresta *et alii* 2019; Pujolar, González y Martínez, 2010; Torres-Pla, 2012).

En definitiva, es un hecho corroborado que las actitudes hacia el español y el catalán en Cataluña son mayoritariamente positivas, encontrándose interrelacionadas en su construcción con numerosas variables. Sin embargo, son muy escasos los estudios que analicen conjuntamente los predictores que producen que se ubiquen por debajo/encima de la media de descendientes de marroquíes, ecuatorianos y de otros países de Hispanoamérica.

La razón de centrar el análisis en estos grupos es doble. Por una parte, los marroquíes y ecuatorianos son dos de las nacionalidades más presentes en el sistema educativo catalán. En segundo lugar, los citados estudios de Alarcón y Parella (2013) o Alarcón, Parella y Yiu (2014) muestran que dentro del colectivo hispanoamericano existen diferentes comportamientos en función del origen. Así, en el caso de las preferencias lingüísticas hacia el catalán, ser ecuatoriano predice una más alta preferencia por otras lenguas que ser colombiano, argentino o chileno (que obtienen valores muy similares entre ellos). E, igualmente, los ecuatorianos declaran más bajas expectativas educativas que otros colectivos latinoamericanos. Asimismo, Portes, Celaya, Vickstrom y Aparicio (2012), en un análisis sobre los predictores de la autoidentificación con España de la “segunda generación” en Madrid y Barcelona, muestran que los jóvenes procedentes de Latinoamérica presentan un comportamiento diferenciado: ser ecuatoriano es un predictor de una mayor autoidentificación con España, mientras que ser argentino, chileno o venezolano no lo es (de nuevo con valores muy similares entre ellos).

3. Objetivos

El objetivo de este artículo es analizar las variables influyentes y su capacidad predictiva sobre la construcción de unas actitudes lingüísticas hacia el catalán y el español inferiores o superiores a la media en el caso de descendientes de ecuatorianos, de otros hispanoamericanos y de marroquíes de 12 a 16 años en Cataluña.

4. Metodología

4.1 Participantes

La muestra total la componen un total de 336 jóvenes de diez institutos de educación secundaria de Cataluña². Su media de edad es de 14.81 años y el 47.60 % (160) son chicos y el 52.40 % (176), chicas.

4.2 Variables

Para obtener indicadores sobre las actitudes lingüísticas se adaptaron los cuestionarios elaborados por el Servei d'Ensenyament del Català. Han sido utilizados con éxito en otros trabajos en contextos marcados por la inmigración (Huguet *et alii*, 2008; Madariaga *et alii*, 2013; Navarro y Huguet, 2005). Su fiabilidad se testó mediante la realización de un test-retest, con un intervalo de dos meses entre ambas aplicaciones, obteniendo una correlación de $r = .703$ ($p < .0001$).

El cuestionario está compuesto por veinte afirmaciones de respuesta dicotómica (sí/no), diez para cada una de las lenguas. A cada una de ellas se le otorga una puntuación de +1 o -1, en función de si la respuesta es favorable o desfavorable a la lengua en cuestión. De este modo, a través de un sumatorio se obtiene una escala que oscila entre -10 (una actitud completamente desfavorable) y +10 (una actitud completamente favorable), siendo 0 una actitud neutra.

Dado el objetivo del artículo y la naturaleza del indicador, las variables dependientes se concretan en:

- Actitudes lingüísticas hacia el catalán: admite las categorías Inferior o igual a la media / Superior a la media.
- Actitudes hacia el español: admite las categorías Inferior o igual a la media / Superior a la media.

Derivadas del marco teórico y contextual, las variables consideradas influyentes se dividen en tres bloques:

1. Variables influyentes I (sociodemográficas, sociofamiliares y psicosociales):
 - Género: admite las categorías Hombre / Mujer.

² Los centros fueron elegidos gracias al asesoramiento de las autoridades educativas catalanas en lo que a presencia de migrados se refiere. Más concretamente, se trata de dos centros de Barcelona ciudad, dos de Barcelona provincia, uno de Girona ciudad, uno de Girona provincia, uno de Tarragona ciudad, uno de Tarragona provincia, uno de Lleida ciudad y uno de Lleida provincia.

- Lugar de nacimiento: admite las categorías Ecuador / Otros países de Hispanoamérica / Marruecos / Cataluña³.
- Tiempo de estancia en Cataluña: admite las categorías Menos de 5 años / De 5 a 10 años / Más de 10 años.
- Nivel sociocultural del padre: admite las categorías Universitario / No universitario.
- Nivel sociocultural de la madre: admite las categorías Universitario / No universitario.
- Situación socioprofesional del padre: admite las categorías Baja / No baja.
- Situación socioprofesional de la madre: admite las categorías Baja / No baja.
- Autoidentificación con Cataluña: admite las categorías Nada / Poco / Bastante / Totalmente.
- Autoidentificación con España: admite las categorías Nada / Poco / Bastante / Totalmente.
- Autoidentificación con el lugar de origen (propio o de los progenitores): admite las categorías Nada / Poco / Bastante / Totalmente.

2. Variables influyentes II (competencia lingüística):

- Competencia lingüística en castellano: variable con un rango de 0 a 100.
- Competencia lingüística en catalán: variable con un rango de 0 a 100.

Para la evaluación del conocimiento lingüístico en catalán y castellano, se utilizaron unas pruebas que permiten medir los siguientes parámetros en ambas lenguas: Comprensión oral, Comprensión escrita, Expresión oral y Expresión escrita. Una vez corregidas, permiten obtener un indicador que oscila entre 0 y 100. Estas pruebas han sido utilizadas con éxito en contextos de inmigración (Navarro y Huguet, 2005; Huguet *et alii*, 2012).

3. Variables influyentes III (condición lingüística familiar y usos lingüísticos):

- Condición lingüística familiar: admite las categorías “español / árabe”⁴.
- Usos lingüísticos con los compañeros del centro educativo: admite las categorías Predominio del catalán / Tanto catalán como castellano / Predominio del castellano / Predominio del árabe.

³ Los nacidos en Cataluña incluyen a todos aquellos descendientes de ecuatorianos, de otros países de Hispanoamérica y de Marruecos nacidos en Cataluña.

⁴ En la categoría “árabe” se incluyen tanto los que declararon hablar bereber o amazigh. Sujetos con condición lingüística familiar catalana no existen en la muestra.

- ✦ Usos lingüísticos con las amistades: admite las categorías Predominio del catalán / Tanto catalán como castellano / Predominio del castellano / Predominio del árabe.
- ✦ Usos lingüísticos con adultos sin vínculos familiares o educativos: admite las categorías Predominio del catalán / Tanto catalán como castellano / Predominio del castellano / Predominio del árabe.

La distribución de la muestra en función de estas variables se recoge en la tabla 1.

Tabla 1. Distribución de la muestra en función de las variables influyentes

		% (n)
<i>Género</i>	Hombre	47.60 (160)
	Mujer	52.40 (176)
<i>Lugar de nacimiento</i>	Marruecos	25.30 (85)
	Ecuador	16.40 (55)
	Resto Hispanoamérica	50.30 (169)
	Cataluña	8.00 (27)
<i>Tiempo de estancia en Cataluña</i>	Más de 10 años	12.80 (43)
	De 5 a 10 años	27.40 (92)
	Menos de 5 años	59.80 (201)
<i>Nivel sociocultural padre</i>	Universitario	28.30 (95)
	No universitario	71.70 (241)
<i>Nivel Sociocultural madre</i>	Universitario	28.90 (97)
	No universitario	71.10 (239)
<i>Situación socioprofesional padre</i>	Baja	19.90 (67)
	No baja	80.10 (269)
<i>Situación socioprofesional madre</i>	Baja	59.20 (199)
	No baja	40.80 (137)
<i>Autoidentificación con Cataluña</i>	Nada	40.80 (137)
	Poco	28.30 (95)
	Bastante	22.00 (74)
	Totalmente	8.90 (30)
<i>Autoidentificación con España</i>	Nada	34.50 (116)
	Poco	30.70 (103)
	Bastante	19.30 (65)
	Totalmente	15.50 (52)

<i>Autoidentificación con origen</i>	Nada	4.2 (14)
	Poco	6.5 (22)
	Bastante	20.80 (70)
	Totalmente	68.50 (230)
<i>Conocimiento del catalán (media)</i>		52.587
<i>Conocimiento del español (media)</i>		54.006
<i>Lengua familiar</i>	Español	69.60 (234)
	Árabe	30.40 (102)
<i>Usos lingüísticos en la escuela</i>	Predominantemente catalán	11.60 (39)
	Tanto catalán como español	10.40 (35)
	Predominantemente árabe	7.40 (25)
	Predominantemente español	70.50 (237)
<i>Usos lingüísticos con amistades</i>	Predominantemente catalán	7.40 (25)
	Tanto catalán como español	8.90 (30)
	Predominantemente árabe	15.20 (51)
	Predominantemente español	68.50 (230)
<i>Usos lingüísticos con adultos</i>	Predominantemente catalán	16.40 (55)
	Tanto catalán como español	14.60 (49)
	Predominantemente árabe	13.40 (45)
	Predominantemente español	55.70 (187)

4.3 Instrumentos

Para la obtención de los datos, se han utilizado dos tipos de instrumentos: una encuesta de actitudes, sociolingüística y de autoidentificación, y dos pruebas de competencia lingüística (una para el catalán y otra para el castellano).

El cuestionario permitió obtener indicadores sobre todas las variables excepto el conocimiento lingüístico.

Las pruebas de competencias lingüísticas descritas anteriormente permitieron evaluar el conocimiento lingüístico en ambas lenguas.

4.4 Tratamiento de los resultados

El análisis de los resultados se ha llevado a cabo en dos momentos.

En el primero se presentan los estadísticos descriptivos (media y desviación típica) de las variables dependientes. Paralelamente, se realiza un análisis exploratorio bivariado. Para ello se han utilizado tablas de contingencia y pruebas de asociación cuando ambas variables son nominales u ordinales⁵. En el caso de variables nominales y de escala, se utiliza la ANOVA.

En un segundo momento, se realiza un análisis con el fin de detectar qué variables influyen en el hecho de que las actitudes lingüísticas sean inferiores/iguales a la media o superiores. En este caso se ha recurrido a la regresión logística binaria.

Fruto del análisis previo de las variables influyentes, es imprescindible en este punto realizar tres puntualizaciones básicas. En primer lugar, que la alta correlación entre la competencia en catalán y castellano ($r = .747^{***}$)⁶ causa problemas de colinealidad cuando se introducen ambas en el mismo modelo. En segundo lugar, encontramos un fenómeno similar entre el lugar de nacimiento y la lengua familiar. En este caso, la V de Cramer obtiene un valor de $.955^{***}$, lo que indica la altísima asociación entre ambos. Y lo mismo ocurre entre la autoidentificación con Cataluña y con España. Para evitar la distorsión de los resultados, se ha optado por introducir únicamente el conocimiento lingüístico en una lengua (el catalán en el caso del análisis de las actitudes hacia esta lengua y el español en el de las actitudes hacia el español), la identificación con un referente (Cataluña para las actitudes hacia el catalán y España para las actitudes hacia el español) y el lugar de nacimiento en los dos casos.

Las variables influyentes se han organizado en tres bloques, los cuales se van incorporando sucesivamente en el análisis logístico, creando así tres modelos. Debido a la falta de trabajos previos de este tipo sobre el tema de estudio, se opta por incluir en primer lugar las variables sociodemográficas, sociofamiliares y psicosociales, en segundo lugar el conocimiento lingüístico y, en tercer lugar, los usos lingüísticos. Esta jerarquización se aproxima en gran medida a las utilizadas en otros estudios sobre los determinantes del mantenimiento lingüístico (Lutz, 2006), las preferencias lingüísticas (Alarcón y Parella, 2013) o las autoidentificaciones (Portes, Vickstrom y Aparicio, 2011).

5 Más concretamente las pruebas de chi-cuadrado y V de Cramer para dos variables nominales y chi-cuadrado y Gamma para una variable nominal y otra ordinal.

6 * $p < .05$ / ** $p < .01$ / *** $p < .001$.

5. Resultados

5.1 *Outcomes* actitudinales y variables influyentes

Las actitudes hacia el catalán y el castellano son positivas, si bien lo son más en el segundo caso ($M = 4.74$; $SD = 4.77$ y $M = 7.01$; $SD = 3.08$ respectivamente).

El análisis bivariado nos informa sobre qué variables se encuentran asociadas con el hecho de que las actitudes hacia el catalán y el castellano se sitúen por encima o por debajo de la media (tabla 2).

En el caso del catalán, el género, el lugar de nacimiento, el tiempo de estancia, el nivel socioeducativo del padre, la situación socioprofesional de la madre, las autoidentificaciones con Cataluña, España y el lugar de origen, la lengua familiar y los usos lingüísticos (en la escuela, con las amistades y con los adultos desconocidos) son variables influyentes y significativas.

Más concretamente, aquellos cuyas actitudes son superiores a la media (comparativamente con aquellos cuyas actitudes lo son) tienden a ser mujeres (57.70 % vs. 45 %), haber nacido en Marruecos o Cataluña (30.60 % vs. 17.90 % y 2.90 % vs. 11.70 %, respectivamente) y llevar más de diez años residiendo en Cataluña (17.90 % vs. 5.70 %). También, en mayor medida el padre posee estudios universitarios (75.50 % vs. 35 %) y la madre una situación socioprofesional baja (64.30 % vs. 52.10 %). Igualmente, tienden a autoidentificarse más con Cataluña y España (19.10 % vs. 12.10 % y 25.50 % vs. 10.70 %, respectivamente) y algo menos con origen (1.40 % vs. 6.10 %).

Además, la lengua familiar es en mayor medida el árabe y menos el español (38.80 % vs. 18.60 %), y los usos lingüísticos en todos los ámbitos priman el catalán por encima del español (16.30 % vs. 5 % con los compañeros del centro educativo, 9.70 % vs. 4.30 % con las amistades y 21.40 % vs. 9.30 % con adultos desconocidos).

Tabla 2. Actitudes lingüísticas hacia el catalán y el español. Análisis bivariado

		ACTITUDES LINGÜÍSTICAS HACIA EL ESPAÑOL		ACTITUDES LINGÜÍSTICAS HACIA EL CATALÁN	
		MENORES O IGUALES A LA MEDIA	SUPERIORES A LA MEDIA	MENORES O IGUALES A LA MEDIA	SUPERIORES A LA MEDIA
Género	Hombre	54.40	43.00	55.00	42.30
	Mujer	45.60	57.00	45.00	57.70
	$\chi^2=4.227$; $p=.040^*$		$\chi^2=5.242$; $p=.022^*$		
	V de Cramer=.112; $p=.040^*$		V de Cramer=.125; $p=.022^*$		
Lugar de nacimiento	Marruecos	33.80	19.50	17.90	30.60
	Ecuador	10.30	20.50	12.90	18.90
	Resto Hispanoamérica	47.10	52.50	66.40	38.80
	Cataluña	8.80	7.50	2.90	11.70
	$\chi^2=12.369$; $p<.01^{**}$		$\chi^2=27.486$; $p<.001^{***}$		
	V de Cramer=.192; $p<.01^{**}$		V de Cramer=.286; $p<.001^{***}$		
Tiempo de estancia en Cataluña	Más de 10 años	13.20	12.50	5.70	17.90
	De 5 a 10 años	29.40	26.00	30.00	25.50
	Menos de 5 años	57.40	61.50	64.30	56.60
	$\chi^2=6.11$; $p=.737$		$\chi^2=10.810$; $p=.033^*$		
	Gamma=0.71; $p=.486$		Gamma=-.210; $p=.033^*$		
Nivel sociocultural padre	Universitario	77.20	33.00	35.00	75.50
	No universitario	22.80	67.00	65.00	24.50
	$\chi^2=4.106$; $p=.043^*$		$\chi^2=4.393$; $p=.036^*$		
	V de Cramer=.111; $p=.043^*$		V de Cramer=.114; $p=.036^*$		
Nivel sociocultural madre	Universitario	23.50	31.50	29.30	27.60
	No universitario	76.50	68.50	70.70	72.40
	$\chi^2=2.536$; $p=.111$		$\chi^2=.121$; $p=.728$		
	V de Cramer=.087; $p=.111$		V de Cramer=.019; $p=.728$		
Situación socioprofesional padre	Baja	25.00	16.50	18.60	20.90
	No baja	75.00	83.50	81.40	79.10
	$\chi^2=3.664$; $p=.056$		$\chi^2=.282$; $p=.596$		
	V de Cramer=.104; $p=.056$		V de Cramer=.029; $p=.596$		
Situación socioprofesional madre	Baja	62.50	57.00	52.10	64.30
	No baja	37.50	43.00	47.90	35.70
	$\chi^2=1.014$; $p=.314$		$\chi^2=4.986$; $p=.026^*$		
	V de Cramer=.055; $p=.314$		V de Cramer=.122; $p=.026^*$		

	ACTITUDES LINGÜÍSTICAS HACIA EL ESPAÑOL		ACTITUDES LINGÜÍSTICAS HACIA EL CATALÁN		
	MENORES O IGUALES A LA MEDIA	SUPERIORES A LA MEDIA	MENORES O IGUALES A LA MEDIA	SUPERIORES A LA MEDIA	
Autoidentificación con Cataluña	Nada	41.20	40.50	61.40	26.00
	Poco	24.30	31.00	21.40	33.20
	Bastante	22.10	22.00	12.10	29.10
	Totalmente	12.50	6.50	5.00	11.70
	$\chi^2=4.572$; $p=.206$		$\chi^2=43.887$; $p<.001^{***}$		
	Gamma=-.063; $p=.473$		Gamma=.528; $p<.001^{***}$		
Autoidentificación con España	Nada	32.40	36.00	49.30	24.00
	Poco	36.80	26.50	27.10	33.20
	Bastante	18.40	20.00	10.70	25.50
	Totalmente	12.50	17.50	12.90	17.30
	$\chi^2=4.512$; $p=.211$		$\chi^2=26.420$; $p<.001^{***}$		
	Gamma=.037; $p=.660$		Gamma=.373; $p<.001^{***}$		
Autoidentificación con origen	Nada	5.90	3.00	1.40	6.10
	Poco	13.20	2.00	4.30	8.20
	Bastante	19.90	21.50	17.10	23.50
	Totalmente	61.00	73.50	77.10	62.20
	$\chi^2=19.166$; $p<.001^{***}$		$\chi^2=10.411$; $p<.015^*$		
	Gamma=.304; $p=.004^{**}$		Gamma=-.340; $p<.001^{***}$		
<hr/>					
Conocimiento del catalán (media)		50.578	53.953	52.263	52.818
		$F(1,334)=4.205$; $p=.041^*$		$F(1,334)=.113$; $p=.737$	
Conocimiento del español (media)		51.281	55.859	55.375	53.028
		$F(1,334)=7.525$; $p=.006^{**}$		$F(1,334)=1.963$; $p=.162$	
Lengua familiar	Español	60.30	76.00	81.40	61.20
	Árabe	39.70	24.00	18.60	38.80
	$\chi^2=9.445$; $p=.002^{**}$		$\chi^2=15.768$; $p<.000^{***}$		
		V de Cramer=.168; $p=.002^{**}$		V de Cramer=.216; $p<.000^{***}$	
Usos lingüísticos en la escuela	Predominantemente catalán	16.90	8.00	5.00	16.30
	Tanto catalán como español	12.50	9.00	7.10	12.80
	Predominantemente árabe	12.50	4.00	6.40	8.20
	Predominantemente español	58.10	79.00	81.40	62.80
	$\chi^2=19.371$; $p<.001^{***}$		$\chi^2=15.863$; $p=.001^{***}$		
	V de Cramer=.240; $p<.001^{***}$		V de Cramer=.217; $p<.001^{***}$		
Usos lingüísticos con amistades	Predominantemente catalán	11.00	5.00	4.30	9.70
	Tanto catalán como español	5.90	11.00	2.90	13.30
	Predominantemente árabe	21.30	11.00	11.40	17.90
	Predominantemente español	61.80	73.00	81.40	59.20
	$\chi^2=13.507$; $p<.004^{**}$		$\chi^2=21.240$; $p<.001^{***}$		
	V de Cramer=.200; $p<.004^{**}$		V de Cramer=.251; $p<.001^{***}$		

		ACTITUDES LINGÜÍSTICAS HACIA EL ESPAÑOL		ACTITUDES LINGÜÍSTICAS HACIA EL CATALÁN	
		MENORES O IGUALES A LA MEDIA	SUPERIORES A LA MEDIA	MENORES O IGUALES A LA MEDIA	SUPERIORES A LA MEDIA
Usos lingüísticos con adultos	Predominantemente catalán	19.10	14.50	9.30	21.40
	Tanto catalán como español	16.20	13.50	8.60	18.90
	Predominantemente árabe	19.10	9.50	12.10	14.30
	Predominantemente español	45.60	62.50	70.00	45.40
	$\chi^2=11.203$; $p=.011^*$	$\chi^2=22.459$; $p<.001^{***}$			
V de Cramer=.183; $p=.011^*$		V de Cramer=.259; $p<.001^{***}$			

* $p<.05$ / ** $p<.01$ / *** $p<.001$

Para el caso del español, resultan asociadas y significativas el género, el lugar de nacimiento, el nivel sociocultural paterno, la autoidentificación con origen, el conocimiento lingüístico (del catalán y del español), la lengua familiar y los usos lingüísticos en la escuela, con las amistades y con los adultos desconocidos.

Concretamente, los que presentan actitudes por encima de la media tienden a ser en mayor medida mujeres (57 % vs. 45.60 %), han nacido mayoritariamente en Ecuador o el resto de Hispanoamérica (20.50 % vs. 10.30 % y 52.50 % vs. 47.10 %), tienen padres sin estudios universitarios (67 % vs. 22.80 %) y se autoidentifican más con origen (73.50 % vs. 61 %).

Asimismo, poseen una mayor competencia en catalán y español ($M = 53.95$ vs. $M = 50.57$ y $M = 55.85$ vs. $M = 51.28$, respectivamente) y el español es su lengua familiar (76 % vs. 60.30 %) y predomina en los usos lingüísticos (79 % vs. 58.10 % con los compañeros del centro educativo, 73 % vs. 61.80 % con las amistades y 62.50 % vs. 45.60 % con adultos desconocidos).

5.2 Los predictores de las actitudes

La introducción de las variables consideradas en un análisis multivariante, a través de regresiones logísticas, revela que no todas las anteriores son predictoras del hecho de que las actitudes hacia el catalán y el castellano adquieran valores por debajo o iguales a la media o superiores a ella.

5.2.1 *Los predictores de las actitudes hacia el catalán*

Para el caso del catalán, las variables explicativas y predictoras se mantienen bastante homogéneas en los tres modelos (tabla 3).

En el modelo 1, que incluye las variables influyentes I, la autoidentificación con Cataluña es la más importante (Wald = 25.44^{***}), seguida del lugar de nacimiento (Wald = 10.51^{*}), el género (Wald = 6.96^{**}) y el nivel educativo del padre (Wald = 4.74^{*}).

En términos predictivos, los que no se identifican nada con Cataluña tienen un 75 %⁷ más de probabilidad de que sus actitudes sean inferiores a la media respecto a los que se autoidentifican totalmente. Los nacidos en el resto de Hispanoamérica, en torno a un 55 % respecto a los que lo han hecho en Marruecos. Y los hombres, en torno a un 50 % más que las mujeres. Que el padre posea estudios universitarios es un predictor positivo. Es decir, por cada joven cuyo padre no posee estudios universitarios, dos que si los tienen construyen actitudes superiores a la media.

En el modelo 2, que incluye el conocimiento del catalán, los resultados reproducen cuasi miméticamente los del modelo anterior. Además, curiosamente la competencia lingüística no se muestra significativa, si bien hace mejorar ligeramente el ajuste del modelo (R^2 de Nagelkerke = .27^{***}).

En el modelo 3 el ajuste mejora (R^2 de Nagelkerke = .31^{***}), manteniéndose los predictores de los modelos anteriores (excepto el nivel sociocultural del padre, que deja de ser significativo, aunque continúa siendo tendencial) e incorporándose la lengua utilizada con los adultos. Es decir, los valores se mantienen en un nivel muy similar al de los anteriores, aunque con un predictor añadido; por cada sujeto que utiliza habitualmente el castellano con adultos sin vínculos familiares o educativos, 2.5 que usan el catalán y el español desarrollan actitudes hacia el catalán por encima de la media.

⁷ Con fines de claridad expositiva, los Exp(B) menores que 1 se transforman en porcentajes, bajo la fórmula $(1 - \text{Exp}(B)) * 100$ (Field, 2013).

Tabla 3. Regresión logística binaria. Actitudes hacia el catalán (referencia: Menor o igual a la media)

	MODELO 1				MODELO 2				MODELO 3						
	B	Wald	Exp (B)	IC. Exp (B) I.C. 95 % (Inf.- Sup.)	B	Wald	Exp (B)	IC. Exp (B) I.C. 95 % (Inf.- Sup.)	B	Wald	Exp (B)	IC. Exp (B) I.C. 95 % (Inf.- Sup.)			
Género (referencia Mujer)	-672	6,963**	.511	(.310-.841)	-670	6,903**	.512	(.311-.844)	-735	7,615**	.479	(.311-.844)			
Lugar de nacimiento (referencia Marruecos)		10,517*				10,575*				10,982*					
Ecuador	.235	.299	1.264	(.545-2.933)	.198	.204	1.219	(.515-2.886)	.287	.260	1.333	(.442-4.020)			
Resto de Hispanoamérica	-782	4,938*	.458	(.230-.912)	-806	5,072*	.446	(.221-.901)	-823	2,836*	.439	(.237-.892)			
Cataluña	.055	.004	1.057	(.191-5.850)	.069	.006	1.071	(.193-5.938)	.216	.052	1.241	(.193-7.965)			
Tiempo de estancia en Cataluña (referencia Más de 10 años)		1,304				1,440				1,512					
De 5 a 10 años	-.540	.601	.583	(.149-2.283)	-.500	.504	.607	(.153-2.413)	-.501	.436	.606	(.137-2.681)			
Menos de 5 años	-.243	.122	.784	(.200-3.068)	-.152	.042	.859	(.203-3.365)	-.112	.019	.894	(.185-4.329)			
Nivel sociocultural padre (referencia No universitario)	.741	4,740*	2,097	(1,077-4,085)	.745	4,770*	2,106	(1,079-4,109)	.678	3,737	1,969	(.991-3,915)			
Nivel sociocultural madre (referencia No universitario)	-.588	2.871	.555	(.281-1.097)	-.584	2.824	.557	(.282-1.102)	-.362	1.014	.696	(.344-1.409)			
Situación socioprofesional baja (referencia No baja)		-.028	.007	.972	(.510-1.856)		-.021	.004	.979	(.513-1.869)		-.038	.012	.963	(.494-1.875)
Situación socioprofesional baja madre (referencia No baja)	.114	.154	1.121	(.634-1.982)	.122	.174	1.129	(.638-2.000)	.090	.088	1.094	(.604-1.981)			
Autoidentificación con Cataluña (referencia Totalmente)		25,499***				25,567***				21,843***					
Nada	-1,414	7,352***	.243	(.088-.676)	-1,408	7,301***	.245	(.088-.679)	-1,315	5,036*	.268	(.085-.847)			
Poco	-.167	.098	.847	(.298-2.401)	-.144	.073	.866	(.304-2.469)	.029	.003	1.030	(.328-3.228)			
Bastante	.110	.040	1.116	(.382-3.257)	.125	.052	1.133	(.387-3.314)	-.175	.089	1.191	(.377-3.763)			
Autoidentificación con origen (referencia Totalmente)		2,968				2,997				1,915					
Nada	.830	.999	2.292	(.451-1.659)	.832	1.049	2.344	(.459-1.3.320)	.976	1.195	2.524	(.480-13.271)			
Poco	.388	.487	1.475	(.495-4.389)	.381	.468	1.464	(.492-4.359)	.214	.135	1.239	(.395-3.887)			
Bastante	.455	1.978	1.576	(.836-2.971)	.452	1.949	1.571	(.833-2.962)	.310	.820	1.563	(.697-2.664)			
Conocimiento de catalán					.004	.147	1.004	(.985-1.023)	-.001	.004	.999	(.979-1.020)			

Variables influyentes I

Variables influyentes II

Variables influyentes				
III				
Usos lingüísticos en la escuela (referencia Predominantemente castellano)		3.983		
	Predominantemente catalán	1.175	3.661	3.239 (964-10.889)
	Tanto catalán como español	-.005	.000	.995 (361-2.738)
	Predominantemente árabe	.138	-.039	1.148 (290-4.534)
Usos lingüísticos con amistades (referencia Predominantemente castellano)		2.100		
	Predominantemente catalán	-.434	.434	.648 (178-2.356)
	Tanto catalán como español	.659	1.039	1.932 (544-6.859)
	Predominantemente árabe	.260	.189	1.207 (401-4.191)
Usos lingüísticos con adultos (referencia Predominantemente castellano)		7.600*		
	Predominantemente catalán	.146	.095	1.157 (395-3.887)
	Tanto catalán como español	.800	4.324*	2.435 (1.052-5.636)
	Predominantemente árabe	-.709	1.487	.492 (157-1.359)

* $p < .05$ / ** $p < .01$ / *** $p < .001$

Modelo 1: R^2 de Nagelkerke = .269 / -2 log Likelihood Chi-Square = 381.382*** Modelo 2: R^2 de Nagelkerke = .270 / -2 log Likelihood Chi-Square = 381.234*** Modelo 3: R^2 de Nagelkerke = .318 / -2 log Likelihood Chi-Square = 365.716***

5.2.2 *Los predictores de las actitudes hacia el español*

En el caso del español, y aunque las variables significativas son bastante similares, encontramos evidentes diferencias (tabla 4).

La autoidentificación con origen (Wald = 17.61**), el lugar de nacimiento (Wald = 9.20*), la autoidentificación con España (Wald = 7.62*) y el género (Wald = 5.36*) son los predictores más importantes del modelo 1.

Una baja autoidentificación con origen predice unas actitudes lingüísticas hacia el español por debajo de la media: estos chicos y chicas tienen un 92 % de posibilidades de que sus actitudes sean inferiores a la media respecto a los que se identifican totalmente. Lo mismo ocurre con la autoidentificación con España. Los que se identifican poco poseen un 58 % más de posibilidades de que sus actitudes se sitúen por debajo de la media. Asimismo, por cada sujeto nacido en Marruecos, 3.6 ecuatorianos construyen unas más altas actitudes. Los hombres tienden a situarse por debajo de la media (un 43 % más que las mujeres).

La introducción del conocimiento lingüístico (modelo 2) mejora la capacidad explicativa del mismo (R^2 de Nagelkerke = .20***). Y, aunque no llegue a ser significativo (de nuevo se encuentra muy próximo a serlo), produce dos importantes matices: reduce el peso del lugar de nacimiento (Wald = 4.82*) y aumenta ligeramente el de la autoidentificación con España (Wald = 8.66*).

Por último, en el modelo 3 el ajuste del modelo es más alto (R^2 de Nagelkerke = .26***), aunque reduce las variables significativas a la autoidentificación con origen, los usos lingüísticos con las amistades y el género.

La autoidentificación y el género operan en la misma dirección y con valores similares a los hallados en los modelos 1 y 2. Por su parte, utilizar equilibradamente el catalán y el castellano con las amistades predice que las actitudes hacia esta lengua mejoren: por cada persona que utiliza predominantemente el castellano, más de 4 bilingües manifiestan actitudes por encima de la media.

Tabla 4. Regresión logística binaria. Actitudes hacia el español (referencia: Menor o igual a la media)

Variables influyentes I	MODELO 1			MODELO 2			MODELO 3		
	B	Wald	Exp (B) I.C.: 95% (Inf.-Sup.)	B	Wald	Exp (B) I.C.: 95% (Inf.-Sup.)	B	Wald	Exp (B) I.C.: 95% (Inf.-Sup.)
Género (referencia Mujer)	-569	5.369*	.566 (350-916)	-566	5.245*	.568 (311-844)	-546	4.451*	.579 (349-962)
Lugar de nacimiento (referencia Marruecos)		9.020**	3.654 (1.569-8.511)	.988	4.824*	2.685 (1.085-6.642)	.465	3.357	1.592 (546-4.637)
Resto de Hispanoamérica	.597	3.406	1.817 (964-3.427)	.332	.877	1.394 (.695-2.795)	-.237	.266	.789 (.320-1.944)
Cataluña	.297	.172	1.345 (.315-5.473)	-.255	-.124	1.291 (.312-5.340)	-.340	.180	-.712 (.148-3.429)
Tiempo de estancia en Cataluña (referencia Más de 10 años)		.585	.570						
De 5 a 10 años	-.459	.584	.632 (.195-2.051)	-.243	.153	.784 (.232-2.646)	-.560	.692	.571 (.153-2.135)
Menos de 5 años									
Nivel sociocultural padre (referencia no universitario)	-.395	.441	.674 (.210-2.160)	-.028	.002	.972 (.280-3.378)	-.266	.148	.767 (.198-2.973)
Nivel sociocultural madre (referencia no universitario)	.215	.424	1.240 (.650-2.366)	.222	.448	1.249 (.652-2.391)	.314	.820	1.369 (.693-2.703)
Situación socioprofesional baja padre (referencia No baja)	.321	.903	1.378 (.711-2.669)	.314	.852	1.369 (.703-2.664)	.280	.622	1.323 (.660-2.654)
Situación socioprofesional baja madre (referencia No baja)	-.563	3.311	.570 (.311-1.044)	-.558	3.229	.572 (.311-1.052)	-.606	3.553	.546 (.291-1.024)
Autoidentificación con España (referencia Totalmente)		.049	1.051 (.604-1.828)	.080	.079	1.083 (.621-1.889)	.146	.247	1.158 (.650-2.064)
Nada	-.786	3.672	4.56 (2.04-1.018)	-.864	4.299*	4.21 (1.86-954)	-.719	2.675	4.87 (2.06-1.153)
Poco	-.878	4.598*	.416 (1.86-927)	-.948	5.211*	.387 (1.72-874)	-.683	2.377	.505 (2.12-1.203)
Bastante	-.124	.078	.883 (3.69-2.114)	-.136	-.092	.873 (3.92-2.106)	-.179	-.139	1.196 (.476-3.071)
Autoidentificación con origen (referencia Totalmente)		17.615**			18.275**			17.805**	
Nada	-1.176	3.521	.308 (.090-1.054)	-1.169	3.449	.311 (.091-1.067)	-1.148	3.152	.317 (.089-1.127)
Poco	-.253	15.729**	.080 (.023-2.779)	-.262	16.451**	.074 (.021-2.261)	-.225	16.081**	-.054 (.013-2.24)
Bastante	-.211	.484	.810 (.447-1.476)	-.261	.733	.770 (.423-1.401)	-.348	1.156	.706 (.375-1.331)
Variables influyentes II. Conocimiento de español				.018	3.389	1.018 (.999-1.037)	0.18	3.222	1.018 (.998-1.038)

Variables influyentes	MODELO 1			MODELO 2			MODELO 3		
	B	Wald	Exp (B) I.C. 95 % (Inf- Sup.)	B	Wald	Exp (B) I.C. 95 % (Inf- Sup.)	B	Wald	Exp (B) I.C. 95 % (Inf- Sup.)
Usos lingüísticos en la escuela (referencia Predominantemente castellano)									
Predominantemente catalán								4,774	
Tanto catalán como español								1,569	.508 (176-1,465)
Predominantemente árabe								2,734	.463 (186-1,154)
Usos lingüísticos con amistades (referencia Predominantemente castellano)								2,380	.366 (102-1,313)
Predominantemente catalán								7,553*	
Tanto catalán como español								.658	.610 (185-2,015)
Predominantemente árabe								1,446	5,566* (1,277-14,129)
Usos lingüísticos con adultos (referencia Predominantemente castellano)								.126	.055 (394-3,261)
Predominantemente catalán								1,401	
Tanto catalán como español								.885	.655 (272-1,581)
Predominantemente árabe								3,67	.693 (320-1,502)
Predominantemente catalán								.865	.658 (229-1,895)
Predominantemente árabe								.601	

* p<.05 / ** p<.01 / *** p<.001

Modelo 1: R² de Nagelkerke = .189 / -2 log Likelihood Chi-Square = 403,000***

Modelo 2: R² de Nagelkerke = .200 / -2 log Likelihood Chi-Square = 399,548***

Modelo 3: R² de Nagelkerke = .260 / -2 log Likelihood Chi-Square = 381,765***

6. Discusión

En primer lugar, los resultados vuelven a reiterar que las actitudes hacia el catalán y el español son positivas, si bien lo son más hacia esta última lengua. Como se ha indicado en el marco teórico, estos resultados son absolutamente coincidentes con otros trabajos previos, como los de Huguet *et alii* (2008) o Madariaga *et alii* (2013).

E igualmente es esperable, a la luz de la literatura existente, que sean variables influyentes sobre el desarrollo de unas actitudes por encima de la media el lugar de nacimiento, el nivel sociocultural, la lengua familiar, el tiempo de estancia, las autoidentificaciones o los usos lingüísticos. Aunque se profundizará sobre ello con posterioridad, los resultados del análisis bivariado evidencian que los sujetos que construyen actitudes hacia el catalán por encima de la media tienden a ser mujeres y descendientes de marroquíes (y también descendientes de migrantes nacidos en Cataluña), a llevar más tiempo residiendo en Cataluña, a que el padre tenga un nivel educativo más elevado, a identificarse en mayor medida con Cataluña y España, a tener como lengua familiar el árabe y a primar el uso del catalán por encima del español. En cambio, los y las jóvenes con actitudes hacia el español superiores a la media tienden también a ser mujeres, si bien descendientes de Ecuador u otros países de Hispanoamérica, a que el padre tenga un nivel educativo más bajo, a autoidentificarse más con origen y a tener el español como lengua familiar y predominante en sus usos lingüísticos.

Mención aparte merece que el efecto del conocimiento lingüístico en las dos lenguas se ubique en el caso del español y no del catalán. Este fenómeno ha sido explicado desde dos paradigmas interconectados.

El primero de ellos incidiría en que *a priori* sería erróneo presuponer que la relación entre actitudes-aprendizaje en el caso de los descendientes de migrantes sigue el mismo patrón que entre los “autóctonos”. En su conjunto, los ecuatorianos y los jóvenes descendientes de otros puntos de Hispanoamérica y los marroquíes desarrollan unas pautas actitudinales mayoritariamente positivas hacia las dos lenguas. Pero sus valoraciones tienden a ser más instrumentales que simbólicas (e identitarias), aspecto en cierta medida opuesto al caso de los “autóctonos” (Lapresta *et alii*, 2010, 2020). Todo ello tendría su traslación en las actitudes lingüísticas y su relación con el aprendizaje, muy marcado por su instrumentalidad.

El segundo paradigma conectaría con la idea de que, si bien el catalán (y su conocimiento) puede ser reconocido como la lengua de prestigio en Cataluña, no sería hasta el momento en el que se ha alcanzado un cierto nivel socioeconómico cuando se buscaría conseguir, a través de su aprendizaje, un capital social que facilite el ascenso social (Alarcón *et alii*, 2013).

Pero el avance que supone el análisis logístico realizado es que demuestra que no todas las variables influyentes son predictoras del desarrollo de unas actitudes superiores o inferiores a la media.

Tanto en el caso del catalán como en el del español, estas variables se ubican principalmente en el género, en las autoidentificaciones, en el lugar de nacimiento (e implícitamente la lengua familiar), en el nivel sociocultural y en los usos lingüísticos. Y, aunque son de similar naturaleza, la mayor parte de ellas poseen un significado diferente.

En primer lugar, que el ser mujer potencie unas actitudes más altas en las dos lenguas se sitúa en la línea de los resultados hallados en diversos trabajos, tanto centrados en las actitudes (Ianos *et alii*, 2017) como en la transmisión intergeneracional (Alba *et alii*, 2002), pasando por las expectativas educativas y laborales (Alarcón *et alii*, 2013). Las explicaciones de este hecho son diversas. Portes y Hao (2002) inciden en los diferentes contextos lingüísticos en los que chicos y chicas desarrollan sus interacciones, y Urciuoli (1991), en que las interacciones en la vida cotidiana se encuentran segregadas por género. Sintetizando, los comportamientos lingüísticos están segmentados por género, derivados de unos contextos de interacción diferenciados para chicos y chicas, los cuales generan oportunidades y repertorios desiguales (Lutz, 2006).

En segundo lugar, el lugar de nacimiento (e íntimamente interrelacionada la lengua familiar) también es predictor de unas actitudes más o menos favorables, manteniéndose prácticamente en todos los modelos. Y su efecto es claro y similar a los hallados en otros estudios que consideran estas variables, aunque con algún pequeño y significativo matiz. Los nacidos en Marruecos (con lengua árabe) desarrollan actitudes más altas que la media hacia el catalán que los que lo han hecho en otros puntos de Hispanoamérica (y no en Ecuador). Y en el caso del español, el haber nacido en Ecuador (y no en el resto de Hispanoamérica) predice, respecto a los que lo han hecho en Marruecos, unas mejores actitudes hacia esta lengua. Evidentemente, a falta de estudios con muestras mayores, parece que el colectivo hispanohablante no se comporta actitudinalmente de una manera homogénea, presentando una cierta variabilidad en función del país de procedencia. Este hecho ya ha sido detectado en otros estudios centrados en las preferencias lingüísticas, las expectativas laborales o las autoidentificaciones (Alarcón y Parella 2013; Alarcón *et alii*, 2013; Portes, Vickstrom y Aparicio, 2011).

En tercer lugar, el nivel sociocultural es influyente en el caso del catalán, pero no en el del español. Así, el hecho de que los chicos y las chicas cuyos padres tienen estudios universitarios tengan una más alta probabilidad de tener unas actitudes más favorables hacia el catalán puede ser entendido como la mediación

producida por una motivación parental hacia el logro educativo y ocupacional futuro. Es decir, los progenitores con un nivel socioeducativo más alto tienen una mayor conciencia de la importancia del conocimiento de la lengua catalana en Cataluña como motor de integración educativa, sociocultural y laboral. Además, estos resultados son coincidentes con los trabajos de Alarcón y Parella (2013) o Alarcón *et alii* (2013).

En cuarto lugar, una alta autoidentificación con Cataluña es el principal predictor de que las actitudes se ubiquen por encima de la media en el caso del catalán. Unas autoidentificaciones que implican el desarrollo de un sentimiento de pertenencia hacia el territorio. Sin duda se necesitan estudios que profundicen en esta cuestión, pero los trabajos de Lapresta, Huguet y Janés (2010), Lapresta *et alii* (2010) o Newman, Patiño y Trenchs (2013) muestran que los jóvenes migrados que se autoidentifican en mayor medida con Cataluña y se sienten valorados e integrados escolar y socialmente producen unas mejores actitudes hacia las lenguas en general y el catalán en particular.

Esta idea se ve reforzada por el papel que adquieren las autoidentificaciones como predictoras de unas actitudes mejores hacia el castellano. En este caso, y si bien la autoidentificación con España (y Cataluña) es un predictor significativo, lo es más la autoidentificación con origen (Lapresta *et al*, 2018).

Por último, que los usos lingüísticos bilingües que potencian unas mejores actitudes hacia el catalán se ubiquen en los intercambios lingüísticos con los adultos desconocidos, mientras que los que lo hacen con el español sean con las amistades, pueden ser considerados en un sentido similar. Es bien sabido que los usos se encuentran sujetos, entre otros, al ámbito en el que se desarrollan. Y en el contexto catalán, el valor simbólico otorgado al utilizar esta lengua con desconocidos “autóctonos” es muy alto tanto desde el punto de vista del emisor como del receptor. O, dicho de otro modo, utilizar esta lengua con desconocidos no es solamente un marcador de identidad, sino que también es percibido como un deseo de integración. Este fenómeno no es tan patente en el caso del español, que se ubica en mayor medida en una esfera instrumental.

7. Conclusiones

Aun teniendo en mente las limitaciones de este estudio y una necesaria profundización a nivel cualitativo, los resultados presentados ponen de manifiesto diversas pautas actitudinales que repercuten en la integración lingüística.

En primer lugar, en cualquier política educativa, lingüística y/o de acomodación se debe tener en cuenta que los descendientes de migrantes construyen sus actitudes y preferencias lingüísticas bajo unos parámetros diferentes de los de

sus coetáneos y coetáneas “autóctonos”. Este hecho implica que, si lo que se busca es una acomodación satisfactoria de estos chicos y chicas, se deben proponer medidas adaptadas a sus valoraciones de las lenguas, situación socioeducativa y socioeconómica familiar, y autoidentificaciones.

Concretando en el caso catalán, el hecho de que los predictores de las actitudes hacia el español y el catalán, aun siendo muy similares, difieran en su significado produce diferentes perfiles de acomodación lingüística, con importantes consecuencias.

En Cataluña, optar por una integración lingüística anclada en el español, si bien permite desarrollar la experiencia vital, limita en gran medida la integración social, cultural y laboral de estos jóvenes. Y estas limitaciones son muy susceptibles de transformarse en desigualdades sociales y económicas en el futuro.

Consecuentemente, uno de los principales retos en la actualidad con vistas al éxito de las políticas de acomodación (recordemos, con un gran componente lingüístico) reside, entre otros, en la potenciación de unas actitudes lingüísticas favorables y equilibradas hacia todas las lenguas. Y ello pasa por la transformación del simbolismo e instrumentalidad a los que actualmente remiten, así como por la profundización en la construcción de una identidad catalana multilingüe y multicultural.

Referencias bibliográficas

- ALARCÓN, A. y PARELLA, S. (2013). “Linguistic integration of the descendents of foreign immigrants in Catalonia”. *Migraciones Internacionales*, 7(1), 101-130.
- ALARCÓN, A., PARELLA, S. y J. YIU (2014). “Educational and occupational ambitions among the Spanish ‘Second Generation’: The case of Barcelona”. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 40(10), 1614-1636.
- ALBA, R., LOGAN, J., LUTZ, A. y BRYAN STULTS (2002). “Only English by the third generation? Loss and preservation of the mother tongue among the grandchildren of contemporary immigrants”. *Demography*, 39(3), 467-484.
- APARICIO, R. (2007). “The integration of the second and 1.5 generations of Moroccan, Dominican and Peruvian origin in Madrid and Barcelona”. *Journal of Ethnic and Migration Studies*, 33(7), 1169-1193.
- ARRIAGADA, P. (2005). “Family context and Spanish-language use: a study of latino children in the United States”. *Social Science Quarterly*, 86(3), 599-619.
- BAKER, C. (1992). *Attitudes and language*. Clevedon, RU: Multilingual Matters.
- BEL, A., SERRA, J. M^a. y VILA, I. (1991). *El coneixement de la llengua catalana i llengua castellana en acabar l’ensenyament obligatori el 1990*. Documento no publicado, Barcelona: Departament d’Ensenyament – SEDEC.

- BERNAUS, M., MOORE, E. y ADRIANA CORDEIRO (2007). "Affective factors influencing plurilingual students' acquisition of Catalan in a Catalan-Spanish bilingual context". *The Modern Language Journal*, 91(2), 235-246.
- BOIX, E. y VILA-MORENO, F. X. (1998). *Sociolingüística de la lengua catalana*. Barcelona: Ariel.
- BRETXA, V. y VILA-MORENO, F. X. (2012). "Els canvis sociolingüístics en el pas de primària a secundària: el projecte RESOL a la ciutat de Mataró". *Treballs de Sociolingüística Catalana*, 28, 93-118.
- CAMAJOAN, LL., VILA-MORENO, F. X., BRETXA, V., SOROLLA, N., TENORIO, X. y MELIÀ, J. (2013). "Els usos lingüístics en família i amb amics de l'alumnat autòcton i al·lòcton de sisè de primària a Catalunya, Mallorca i la Franja". En F. X. Vila-Moreno y E. Salvat (eds.). *Noves migracions i llengües* (pp. 29-76). Barcelona: AEAU-UB.
- CASTELAN, A. y GILES, H. (1997). "Understanding language attitudes: Exploring listener affect and identity". *Language and Communication*, 17(3), 195-217.
- CHECA, J. C., ARJONA, A., CHECA, D. y PICASSO, S. (2012). "Young multilingual immigrants in Spain. The role of individual and social variables". *Sociología*, 44(3): 348-366.
- CLÉMENT, R., BAKER, C. y MACINTYRE, P. (2003). "Willingness to communicate in a second language. The effects of context, norms, and vitality". *Journal of Language and Social Psychology*, 22(2), 190-209.
- DEPARTAMENT D'EDUCACIÓ (2022, 7 de enero de 2022). Estadístiques de l'Ensenyament. Recuperado de: <<https://educacio.gencat.cat/ca/departament/estadistiques/estadistiques-ensenyament/>>
- DEPARTAMENT D'ENSENYAMENT (2018). *El model lingüístic del sistema educatiu a Catalunya*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.
- EDWARDS, J. (1999). "Refining our understanding of language attitudes". *Journal of Language and Social Psychology*, 18(1), 101-110.
- EDWARDS, J. (2009). *Language and identity*. Cambridge, RU: Cambridge University Press.
- FIELD, A. (2013). *Discovering statistics using IBM SPSS Statistics*. Londres, RU: SAGE.
- FISHMAN, J. (1977). "Language and ethnicity". En H. GILES y B. SAINT JACQUES (eds.). *Language and ethnic relations* (pp. 15-57). Oxford, RU: Pergamon.
- FLEISCHMANN, F., DEBOOSERE, P., NEELS, K. y PHALET, K. (2013). "From ethnic capital to ethnic educational inequality: How family and co-ethnic neighborhood resources affect second-generation attainment in Belgium". *European Sociological Review*, 29(6), 1239-1250.

- Galindo, M. (2008). *Les llengües a l'hora del pati. Usos lingüístics en les converses dels infants de primària a Catalunya*. Lleida: Pagès Editors.
- GARRETT, P. (2010). *Attitudes to language*. Cambridge, RU: Cambridge University Press.
- GAUDET, S. y CLÉMENT, R. (2009). "Forging an identity as a linguistic minority: Intra and intergroup aspects of language, communication and identity in Western Canada". *International Journal of Intercultural Relations*, 33, 213-227.
- GENERALITAT DE CATALUNYA (2007). *Pla per a la llengua i la cohesió social*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.
- GENERALITAT DE CATALUNYA (2008). *Pacte Nacional per a la immigració*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.
- GENERALITAT DE CATALUNYA (2013). *Pla de ciutadania i de les migracions: horitzó 2016*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.
- GENERALITAT DE CATALUNYA (2017). *Pla de ciutadania i de les migracions 2017-2020*. Barcelona: Generalitat de Catalunya.
- GUALDA, E. (2011). "Las raíces de la pertenencia y la identidad en adolescentes y jóvenes migrados en Huelva". En Á. Arjona, J. C. Checa, y T. Belmonte (eds.). *Biculturalismo y segundas generaciones* (pp. 223-253). Barcelona: Icaria.
- HUGUET, Á. (2006). "Attitudes and motivation versus language achievement in cross-linguistic settings. What is cause and what effect?". *Journal of Multilingual & Multicultural Development*, 27(5), 413-429.
- HUGUET, Á., JANÉS, J. y CHIREAC, S. (2008). "Mother tongue as a determining variable in language attitudes. The case of immigrant Latin American students in Spain". *Language and Intercultural Communication*, 8(4), 246-260.
- HUGUET, Á., NAVARRO, J. L., CHIREAC, S. y SANSÓ, C. (2012). "Immigrant children and access to school languages. A comparative study between Latin American and Non-Latin American students in Spain". *VIAL - Vigo International Journal of Applied Linguistics*, 9, 85-105.
- IANOS, A., HUGUET, A., JANÉS, J. y LAPRESTA, C. (2017). "Can language attitudes be improved? A longitudinal study of immigrant students in Catalonia". *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 20(3), 331-345.
- INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA (2022, 7 de enero). INEBase. Recuperado de: <http://www.ine.es/inebmenu/indice.htm#nogo>.
- LAPRESTA, C. y HUGUET, A. (2008). "A model of relationship between collective identity and language in pluricultural and plurilingual settings: Influence on intercultural relations". *International Journal of Intercultural Relations*, 32, 260-281.

- LAPRESTA, C., HUGUET, Á. y JANÉS, J. (2010). "Discursive analysis of the language attitudes of immigrant students in Catalonia". *Revista de Educación*, 353, 521-547.
- LAPRESTA, C., HUGUET, Á., JANÉS, J., NAVARRO, J. L., CHIREAC, S., QUEROL, M. y SANSÓ, C. (2010). *Actitudes lingüísticas, escuela e inmigración: los escolares ante la diversidad lingüística y cultural*. Madrid: Ministerio de Educación-IFIIE.
- LAPRESTA, C., HUGUET, Á. y POALELUNGI, C. (2014). "Self-Identificatory interrelationships in Catalonia. 'Autochthonous', EU Citizens, Maghrebi and Latin American Youth". *Scripta Nova. Revista Electrónica de Ciencias Sociales XVIII*: <http://www.ub.edu/geocrit/sn/sn-490.htm>
- LAPRESTA, C., HUGUET, Á. y FERNÁNDEZ-COSTALES, A. (2017). "Language attitudes, family language and generational cohort in Catalonia: New contributions from a multivariate analysis". *Language and Intercultural Communication*, 17(2), 135-149.
- LAPRESTA, C., HUGUET, Á. y JANÉS, J. (2018). "Opening perspectives from an integrated analysis: language attitudes, place of birth and self-identification". *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 21(2), 151-163.
- LAPRESTA, C., CABALLÉ, E., HUGUET, A. y JANÉS, J. (2019). "Usos lingüísticos y formación en lengua y cultura de origen. ¿Una herramienta de integración socioeducativa?". *Círculo de lingüística aplicada a la comunicación*, 77, 217-232.
- LAPRESTA, C., HUGUET, A., PETREÑAS, C. y IANOS, A. (2020). "Self-identifications of youth in Catalonia: a linguistic acculturation theory approach". *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 41(10), 829-843.
- LEWIS, E. G. (1981). *Bilingualism and bilingual education*. Oxford, RU: Pergamon.
- LUTZ, A. (2006). "Spanish maintenance among English-speaking Latino youth: The role of individual and social characteristics". *Social Forces*, 84(3), 1417-1433.
- MADARIAGA, J. M.^a, HUGUET, A. y LAPRESTA, C. (2013). "Actitud, presión social y educación inclusiva en aulas con diversidad lingüística y cultural". *Educación XXI*, 16 (1), 305-328.
- NAVARRO, J. L. y HUGUET, A. (2005). *El conocimiento de la lengua castellana en alumnado inmigrante escolarizado en 1º de ESO. Un estudio empírico*. Madrid: CIDE-Ministerio de Educación y Ciencia.
- NEWMAN, M., TRENCHS, M. y NG, S. (2008). "Normalizing bilingualism: The effects of the Catalan linguistic normalization policy one generation after". *Journal of Sociolinguistics*, 12(3), 306-333.

- Newman, M., Patiño, A. y Trenchs, M. (2013). "Linguistic reception of Latin American students in Catalonia and their responses to educational language policies". *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 16(2), 195-209.
- PORTES, A. y SCHAUFLERR, R. (1994). "Language and the second generation: Bilingualism yesterday and today". *International Migration Review*, 28(4), 640-661.
- PORTES, A. y HAO, L. (1998). "E pluribus Unum: Bilingualism and loss of language in the second generation". *Sociology of Education*, 71(4), 269-294.
- PORTES, A. y HAO, L. (2002). "The price of uniformity: Language, family, and personality adjustment in the immigrant second generation". *Ethnic and Racial Studies*, 25, 889-912.
- PORTES, A., VICKSTROM, E. y APARICIO, R. (2011). "Coming of age in Spain: The self-identification, beliefs and self-esteem of the second generation". *The British Journal of Sociology*, 62(3), 387-417.
- PORTES, A., CELAYA, A., VICKSTROM, E. y APARICIO, R. (2012). "¿Quiénes somos? Influencia de los padres en la identidad y la auto-estima de los jóvenes de segunda generación en España". *Revista Internacional de Sociología*, 70(1), 9-37.
- PUJOLAR, J., GONZÁLEZ, I. y MARTÍNEZ, R. (2010). "Les mudes lingüístiques dels joves catalans". *Revista Llengua i Ús*, 48, 65-75.
- QUEROL, M. y HUGUET, Á. (2010). "Conocimiento lingüístico y actitudes lingüísticas. Un estudio sobre sus relaciones en el alumnado de origen inmigrante en Cataluña". *Segundas Lenguas & Inmigración*. Monográfico 1, 79-102.
- TORRES-PLA, J. (2012). L'evolució dels usos privats a Catalunya del 1997 al 2008. *Treballs de Sociolingüística Catalana*, 22, 27-40.
- TRENCHS, M. y NEWMAN, M. (2009). "Diversity of language ideologies in Spanish-Speaking youth of different origins in Catalonia". *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 30 (6), 509-524.
- URCIUOLI, B. (1991). "The political topography of Spanish and English: The view from a New York Puerto Rican neighborhood". *American Ethnologist*, 18(2), 295-310.
- VAN TUBERGEN, F. y MATTHIJS, K. (2009). "Language proficiency and usage among immigrants in the Netherlands: Incentives or opportunities?". *European Sociological Review*, 25(2), 169-182.
- VILA, I., SISQUÉS, C. y OLLER, J. (2009). "Usos lingüístics de l'alumnat d'origen estranger a Catalunya". *Zeitschrift für Katalanistik*, 22, 95-124.

- WOOLARD, K. (1991). "Linkages of language and ethnic identity: Changes in Barcelona, 1980-1987". En J.R. Dow (ed.). *Language and Ethnicity: Focuschrift in Honor of Joshua A. Fishman on the Occasion of his 65th Birthday, II* (pp. 61-81). Ámsterdam: Benjamins.
- WOOLARD, K. y GANG, T.J. (1990). "Changing language policies and attitudes in autonomous Catalonia". *Language in Society*, 19, 311-330.
- WOOLARD, K. y SCHIEFFELIN, B. (1994). "Language ideology". *Annual Review of Anthropology*, 23, 55-82.